

Midwest Inter. Library
5721 Cottage Grove Ave.
Chicago, Ill. 60637



SANDARA

THE LEAGUE

LITHUANIAN NEWSPAPER

EINA NUO 1918 METŲ

SANDARA

Published by the
Lithuanian National League
of America

840 West 33rd Street
Chicago, Illinois, 60608

Telephones:
(312) 927 4789
(312) 543 8198

PRICE 50 CENTS

"Aušros" paminėjimui laida

MAY 30 - 1983

AUŠROS METAI

NR. 11.

PABALTIJO LAISVĖS DIENOS PASKELBIMAS

1983 m. birželio 13 d., Baltic Freedom Day proklamacijos JAV prezidento Ronald Reagan pasirašymo proga, į Baltuosius Rūmus, Washingtone, buvo sukviesta apie 240 pabaltiečių - visomenės veikėjų. Iš lietuvių dalyvavo apie 100. Iš Amerikos Lietuvių Tarybos centro buvo pakviesti - pirm. dr. K. Šidlauskas ir sekr. inž. G. J. Lazauskas. Be to, dalyvavo ALT atstovas Washingtono dr. Jonas Genys, jo pav. Milda Vaivadienė, Chicago Lietuvių Tarybos pirm. C. Oksas, ALT. vicepirm. inž. V. Naudžius.

Iš VLIKO dalyvavo pirm. dr. K. Bobelis, pav. dr. D. Krivickas, inž. Liūtas Griunius, V. Jokubaitis, prof. Stukas, M. Samatienė ir kt. Lietuvos atstovas dr. St. Bačkis ir daug įvairių organizacijų atstovų.

Pirmiausia buvo trys svarbūs pranešimai. Dr. John Lenczowski kalbėjo tema "The Soviet Union and U.S. Foreign Policy", Mr. Robert Sweet kalbėjo tema "Current Issues in Education", o Major Ojiver North kalbėjo apie centrinės Amerikos padėtį. Vigiems pranešėjams buvo duota gausiai klausimų.

Prieš pasirašant proklamaciją, prez. R. Reagan pasakė išsamę kalbą, kuri daug kartų buvo pertraukta gausiais plojimais. (Kalba spausdinama atskirai).

REMARKS OF THE PRESIDENT AT THE RECEPTION FOR BALTIC AMERICANS

I once learned in a public-speaking class that you should never open your remarks with an apology. (Laughter.) But, then, how can I explain to you that I'm sorry I was late and have kept you waiting here? I'll tell you how that happened here if some of the fellows behind me won't get mad. They had a meeting scheduled also with a delegation from the Congress, and I've found out that every time that happens I'm late from then on. (Laughter.)

But welcome to the White House. We're gathered to draw attention to the plight of the long-suffering Baltic people and to affirm to the world that we do not recognize their subjugation as a permanent condition. (Applause.)

The Soviet occupation of Latvia, Estonia and Lithuania is a living reminder of the cynical agreement between Soviet Russia and Nazi Germany that precipitated the Second World War. The Soviets would like the world to forget this dark chapter of history, but it's something the Baltic people and freedom-loving people everywhere will always remember.

The Soviet Union invaded these small but proud countries in 1940. And, then, in June of 1941—only days before Hitler turned on his partners in the Kremlin—the Soviets arrested tens of thousands, executed many and began a mass deportation to Siberia.

At the end of the war, the horror continued as hundreds of thousands were sent to the Gulag. Today, it's no coincidence that a large percentage of people living in these occupied countries are not of Baltic descent. The Soviets have tried their best to Russify the Baltic peoples, as they have with so many of the other oppressed nationalities within the Soviet empire.

The worship of God, once at the heart of Baltic culture, has been brutally suppressed. Any legitimate attempt at independence from Moscow has been suppressed. Any tangible effort to preserve their national identity has been denied, but the Soviets have never broken their spirit. Underground publications flourish and ad hoc committees and groups defend religious and national rights as guaranteed by the Helsinki Accords.

It seems ironic that those responsible for the repression I've been describing are now proposing what they call "an atom-free Baltic," "a Nordic nuclear-free zone," especially since unidentified submarines have repeatedly violated the territorial waters of Norway and neutral Sweden. This kind of conduct doesn't lend itself to a spirit of trust. As a matter of fact, the curious thing is, if you really stop to think about it, their description of a nuclear-free zone is that there won't be nuclear weapons in that zone. The kind of nuclear-free zones we want in the world are zones where nuclear weapons will not be landing and exploding. (Applause.)

I urge the Soviets to concentrate on the serious negotiations in Geneva instead of making meaningless gestures. Last week, as you're aware, I unveiled a new arms control proposal. We hope the Soviets will take this proposal seriously. We've demonstrated flexibility. The ball is now in their court. We're seeking verifiable and equitable agreements because we're firmly convinced that such agreements are in the interest of both our countries, and all the people of the world.

However, we should never delude ourselves as to just who and what we're dealing

with. I can promise you we will not, in the process of seeking peace be lured from our moral commitment to those captive peoples who are now held in bondage. (Applause.)

There are those who believe that we should muffle our criticism of totalitarianism in the mistaken notion that this will further the cause of peace. But we Americans want nothing more than to remain free and at peace.

Nevertheless, ignoring reality, giving up the moral high ground, refusing to speak the truth will not engender the respect needed for the preservation of peace and human liberty. Totalitarian regimes must know that free men will not cower. Then and only then can conflict be avoided.

I'm happy to report after the Williamsburg Summit that I am confident freedom and peace can be preserved. The leaders of the Western Democracies gathering there in the Cradle of Liberty met as friends and allies. A new spirit is emerging in the West, a fellowship of decent and free people. We have the strength of our convictions and we're not afraid.

June 14th, the day in 1941, when the massive deportation of the Baltic people began, is a day which reaffirms our commitment to our ideals. The people of Latvia, Estonia, Lithuania and all the other nations look to the United States. We must keep the peace and we will. We must also keep the beacon of freedom shining. And from that sacred responsibility, we will never shrink.

Last week, Congress expeditiously adopted legislation proclaiming June 14th Baltic Freedom Day. (Applause.) And I will now sign the proclamation marking that designation. (Applause.) (The President signs the proclamation.)

Proclamation 5068 of June 13, 1983

Baltic Freedom Day, 1983

By the President of the United States of America

A Proclamation

In 1940, Soviet armies invaded and occupied the independent countries of Lithuania, Latvia, and Estonia. The peaceful, Western-oriented Baltic nations were crushed by the force of arms of their hostile neighbor. Under the cynical arrangements of the infamous Ribbentrop-Molotov agreement, the Soviet Union forcibly incorporated the three Baltic Republics into its empire.

Following the Soviet takeover, tens of thousands of the Baltic peoples were subject to imprisonment, deportation, persecution, and execution. Their religious, cultural, and historical heritage has been denigrated. The foreign political system which now controls their homelands has attempted to force these unwilling people to accept an alien life of totalitarian domination. But it has failed.

Today, the Baltic peoples continue to struggle to attain the freedoms we enjoy. These men and women still suffer harsh imprisonment, banishment, and persecution for their beliefs. Brave Lithuanians, Latvians, and Estonians still seek to exercise their human rights to think, speak, and believe as their conscience directs them.

The people of the United States of America share the just aspirations of the people of the Baltic nations for national independence, and we cannot remain silent in the face of the continued refusal of the government of the U.S.S.R. to allow these people to be free. We uphold their right to determine their own national destiny, free of foreign domination.

The government of the United States has never recognized the forced incorporation of the Baltic States into the Soviet Union and will not do so in the future.

In its defense of the rights of the Baltic people, the United States does not stand alone. On January 13th, the Parliament of Europe passed a resolution by an overwhelming majority on "The situation in Estonia, Latvia and Lithuania," calling for the restoration of self-determination for the Baltic States.

By House Joint Resolution 201, the Congress of the United States has authorized and requested the President to designate June 14, 1983, as "Baltic Freedom Day."

NOW, THEREFORE, I, RONALD REAGAN, President of the United States of America, do hereby designate June 14, 1983 as Baltic Freedom Day. I call upon the people of the United States to observe this day with appropriate remembrances and ceremonies and to reaffirm their commitment to principles of liberty and freedom for all oppressed people.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this thirteenth day of June, in the year of our Lord nineteen hundred and eighty-three, and of the Independence of the United States of America the two hundred and seventh.

Ronald Reagan

(IŠ CONGRESSIONAL RECORD NO. 84, June 14, 1983)



VI JAV IR
KANADOS
LIETUVIŲ DAINŲ
ŠVENTĖ



PASAULIO
LIETUVIŲ
JAUNIMO
KONGRESAS



II PLD
KULTŪRINIAI
RENGINIAI

II PASAULIO
LIETUVIŲ
SPORTO
ŽAIDYNĖS

II PASAULIO
LIETUVIŲ
DIENOS

CHICAGOJE

MAŽOSIOS LIETUVOS REZISTENCI-
NIO SAJŪDŽIO suvažiavimas įvyks 1983
m. Liepos 4 d. Lietuvių Tautiniuose Na-
muose. Bus paminėtas reikšmingos sukak-
tys! 65 m. Tilžės Akto paskelbimo, 60
m. Klaipėdos krašto atvadavimo ir 100
m. "Aušros" pasirodymo.



Commemorating the 50th
Anniversary of the Transatlantic
Flyers S. Darius and S. Girėnas



Dariaus - Girėno sukakčiai artėjant, 1983 m. gegužės 26 d. Dariaus ir Girėno posto salėje buvo sukviestas organizacijų atstovų pasitarimas S. Dariaus ir S. Girėno istorinio žygio per Atlantą 50 metų sukakties minėjimo reikalui.

Minėjimas įvyks Chicagoje liepos 4 d. 2 val. prie Dariaus ir Girėno paminklo Marquette Parke, 6700 So. California Ave. Minėjimo reikalais kreiptis šiais telefonais: John Paukštis - tel. 523 - 0546 ir parado reikalais - Bruce Neberieza - tel. 247 - 4438. Iškilmės prasidės eisena 69 - tąja gatve nuo Western gatvės. Visuomenė ir organizacijos kviečiama gausiai dalyvauti su vėliavomis, plakatais, orkestrais ir prie paminklo padėti vainikų. (P. Malėtos nuotrauka)

Dar ir šis Sandaros numeris didžia dalimi skiriamas "Aušros" sukakties paminėjimui. Žiūr. dr. M. Budrienės str. "Gydytojai - aušrininkai" ir TMD skyrių. Sekančiame Sandaros nr. bus Vaclovo Prūso str. "Dr. Basanavičius, darbai ir kritika". Šio Sandaros nr. 11 išleidimo data yra 1983 m. birželio 20 d.

SANDARA

LITHUANIAN  NEWSPAPER

Published bi-weekly on Mondays, except July,
by the LITHUANIAN NATIONAL LEAGUE OF AMERICA, INC.
Second class postage paid at Chicago, Illinois
Sandara (USPS 480-880)

GENERAL OFFICE:
840 West 33rd Street, Chicago, Ill. 60608

Phone Yards 7-4789
or (312) - 543 -8198.

SUBSCRIPTION RATES:
In The United States per year \$10.00 UŽSAKYMŲ KAINA:
In Foreign Countries per year \$10.00 Suvienytose Valstybės metams \$10.00
Užsienyje metams..... \$10.00

Opinions expressed in any column appearing in the SANDARA, including those of staff members, reflect the views of the writer only. The opinions may or may not be in agreement with those of the Lithuanian National League of America.

Amerikos Lietuvių Tautinė Sandara

Lithuanian National League of America

ALT SANDAROS CENTRO VALDYBA:
pirmininkas - Povilas P. Dargis,
pirmasis vicepirmininkas - Aleksandras J. Chaplikas,
antrasis vicepirmininkas - Julius R. Kuzas,
centro v-bos sekr. ir organo Sandaros redaktorius - Grožvydas J. Lazauskas,
centro valdybos išd. - Hildė Kuzienė,
Centro valdybos vicepirmininkai:
Alena Devenienė, Antanas Andriulionis,
dr. Algirdas Budreckis, dr. Vytautas P. Dargis, Vyto Užnys.
Kontrolės komisija: Ona Jagėla, Edita Rinkus ir Jonas Galminas.

Svietimo komisija:
Edvina Yankus (Miami, FL),
Edvardas Boreiša (Chicago, IL.), Petras Bružas (Chicago, IL.), Antanas Sukauskas (Detroit, Mich.), dr. Algirdas Budreckis (Boston, MA.), Vaclavas Prūsas (Chicago, IL.), Juozas Rukšis (Los Angeles, CA), Stepas Paulauskas (Cicero, IL), Elena Prekerienė (NY).
Teisinis patarėjas: dr. Kazys Sidlauskas
ALT SANDAROS CENTRO VALDYBOS ADRESAS:
840 West 33rd Street, Chicago, IL. 60608.

PITTSBURGH, PA.

ŽINIOS IŠ MŪSŲ ORGANIZACIJŲ VEIKLOS

Pittsburghas nuo senų laikų yra žinomas, kaip veikli lietuvių apgyventą koloniją. Čia veikia ištisa eilė įvairiausių pobūdžio lietuviškų organizacijų. Savo veikla daugiausiai pasižymėjusios yra Susivienijimo Lietuvių Amerikoje ir A.L.T. Sandaros kuopos.

1983 m. gegužės 28 d. Sandaros 36 kp. turėjo savo susirinkimą Onos Ott namuose. Svečius puikiai priėmė ir vaišino įvairiausias gėrimais Sandaros ir SLA 40-tos kuopų pirmininkas Jonas Drąsatis, na, o šeimininkė Onutė Ott ir jos dukrelė Angelina Burnelis rėmė visiems susirinkusiems karališką vakarienę.

Po vakarienės Jonas Drąsatis atidarė ir pravedė Sandaros kuopos susirinkimą. Susirinkime taip pat dalyvavo SLA prezidentas ir Sandaros Centro Valdybos pirm. Povilas Dargis ir jo žmonelė Gertruda, kuri yra Tėvynės Mylėtojų Dr-jos Centro pirmininkė.

Povilas Dargis perdavė sveikinimą Sandaros redaktoriaus Grožvydo Lazausko.

Susirinkimas praėjo labai geroje nuotaikoje. Tarp ko kito, buvo nutarta surengti metinį pobūvį - parengimą ir pelną skirti mūsų tautiniams reikalams.

Iš naujai įstojusių į Sandaros kuopą pažymėtinas Kazys-Charles Spirgis, žymus veikėjas.

Išrinkta nauja Sandaros kuopos Valdyba iš sekančių narių:
Pirm.- Jonas Drąsatis,
Vice pirm.- Angela Marmokas,
Prot. sekr.- George Žilinskas,
Fin. sekr. ir išdin. - Betty Žilinskas,
Parengimų Kom. pirm.- Viola Stanny,
Pareng. Kom. narės- Anna Ott ir Frances Gavron,
Izdo Globėjais - Gertruda ir Povilas Dargiai

Maršalka - Charles Spirgis,
Mes, pittsburghiečiai, didžiuojamės turėdami lietuvių ūkį - Lithuanian Country Club, kuris yra už poros kilometrų nuo Pittsburgho.

Ūkio žemės plotas gana didelis, apie 100 akrų. Čia ne tik lietuvių, bet ir svetimtaučiai rengia savo gegužines - piknikus. Turime kelis lietuviškus klubus - svetaines. Iš jų didžiausias ir puošniausias yra LIETUVIŲ PILIEČIŲ KLBAS - Lithuanian Citizens Society of Western Pennsylvania, su puikia sale parengimams. Šio klubo patalpose yra taip pat ŠEŠTADIENINĖ LIETUVIŲ KALBOS MOKYKLĖLĖ.

Malonu konstatuoti, kad čia Pittsburghe labai gražiai ir vieningai dirba AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBOS skyrius.

Dar daug daugiau galėčiau pasakyti apie Pittsburghą ir jo veikėjus, bet tą padarysiu ateinančią sykį, kai ir vėl rašysiu spaudai.

- Žemaitis

BOSTON, MASS.

NETEKOME VEIKLAUS LIETUVIO ALFONSO BAIKOS

1983 m. gegužės 30 d. Bostono ir kitų vietovių lietuvių visuomenę pasiekė skaudi žinia, kad tos dienos ankstyvą rytą staiga mirė ALFONSAS BAIKA. Likę liūdinti žmonėms Aleksandra (Jutins-



A.A. ALFONSAS BAIKA

kaitė), sūnus - Alfonsas ir Romualdas, duktė Regina ir anūkėlė Keith Baikaitė.

Alfonso Baiką pažinojo Bostono ir tolimesnių apylinkių lietuvių, kaip vieną veikliausių lietuvių visuomenės ir organizacijų darbuotoją. Jis buvo ilgametis "Bostono Lietuvių Piliečių Draugijos" narys, ne vienerius metus ėjęs tos D-jos kontrolės komisijos pirmo ninko ar nario pareigas, darbuose "SANDAROJE", buvo Sandaros centro švietimo komisijos narys, kurį laiką aktyviai veikė "Lietuvių Karių Savanorių Sąjungos "RAMOVĖS" Bostono skyriuje, eidamas išdininko pareigas, taip pat labai daug jis pasireiškė "Susivienijime Lietuvių Amerikoje" (Lithuanian Alliance of America).

Šiame Susivienijime (SLA) būdamas 43 kuopos finansų sekretorium ir verbuodamas naujus narius, jis plačiai buvo žinomas ne vien bostoniešiams, bet ir visiems kitiems to Susivienijimo nariams ir Jo Valdybai. Ne veltui viename to Susivienijimo visuotiniame atstovų suvažiavime Bostone jam buvo suteiktas "imperatoriaus" titulas.

Be paminėtos Alfonso Baikos lietuviškos veiklos, reikia jam priskirti didelį nuopelną ir lietuviškos spaudos rėmimo bei jos skleidimo srityje. Jis ne tik pats prenumavo visą eilę periodinių leidinių bet jais dalindavosi ir su tais, kurie tų leidinių nepajėgdavo išgyti.

Velionis Alfonsas Baika buvo pašarvotas J.W. Caspero laidotuvių namuose, So. Bostone. Į jo šermenis nuštatytomis valandomis, gegužės mėn. 31 d. ir birželio 1 d. atsilankė atsisveikinti daug lietuvių ir kitataučių, su kuriais darbovietėje jis buvo pažįstamas. Laidotuvių koplėčia ir grabas skendo gyvų gėlių vainikuose ir puokštėse, o grabo dalis buvo apdengta lietuviška trispalve, kurią parūpino "Lietuvių Karių Savanorių S-gos "RAMOVĖS" Bostono skyriaus valdyba.

Paskutinę šermenų dieną su velioniu atsisveikino ir atitinkamas pamaldas atlaikė Bostono Lietuvių šv. Petro parapijos klebonas Kontautas. Jis ir laidotuvių dieną (birželio 2 d.), prieš vežant velionį į kapines, Bostono lietuvių šv. Petro parapijos bažnyčioje atlaikė gedulingas mišias ir velionį palaidėjo į kapines. Bažnyčioje ir kapinėse susirinko daug lietuvių, tuo pagerbdami ir įvertindami Alfonso Baikos visuomeninę veiklą ir jo pasišventimą lietuviškiems reikalams.

Velionis Alfonsas Baika buvo ir iki pat paskutinės savo gyvenimo valandos pasiliko skaisčiai švytinčiu švyturiu lietuviškoje veikloje, nors niekada nesibrovė į didžiųjų gretas. Jis pasiliks nepamirštamas Bostono lietuvių kolonijos visuomenėje.

Išsikis, Mielasis Alfonsai, svetingoje Amerikos žemėje, su kaupu atlikęs lietuviškas pareigas lietuvių išsvijos ir gimtosios Lietuvos naudai.

A. Ch.

Susipažinkim su šių metų Gintarėlėmis

(Tęsinys. Pradžia Sandaros nr.10)

Nuotraukose:

Annette Margarita Marija Zurlytė (Viršuje, kairėje)

Patricia Ann Trowbridge (viršuj, dešinėje)
Rasa Beata Sutkutė (Apatioje, kairėje)
Jaqueline Ann Maluskaitė (Apatioje - dešinėje).



Suzanne Marie Ruddy

(Nuotr. - Jono Tamulaidio)



AUŠROS METAI


CHICAGOJ
IR APYLINKĖSE


STANLEY P. BALZEKAS, SR.

Stanley Balzekas, Balzekas Motor Sales pirm., Lietuvos kultūros Balzeko muziejaus direktorius ir visiems žinomas veikėjas, neseniai atšventė savo 90-tąjį gimtadienį. Ta proga jis buvo specialiai pagerbtas savo tarnautojų. Jis automobilių prekyboje jau yra 57 metai Chicagoje, Archer Ave. Ir mes linkime Ilgiausių metų!



VYRIAUSIOJO LIETUVOS IŠLAISVINIMO KOMITETO PIRMININKAS DR. KAZYS BOBELIS daro pranešimą Lietuvos Krikščionių Demokratų S-gos konferencijoje jos dalyviams ir visuomenei 1983 m. gegužės 29 d. Chicagoje, Saulių namuose.

**BALFO CHICAGOS APSKRITIES
VALDYBOS ŽINUTĖS**

BALFO Chicagos apskrities naujai išrinktoji valdyba 1983.VI.8 posėdyje pareigomis pasiskirstė sekančiai: pirm. - Stasys Vanagūnas, I-sis vicepirm. - Juozas Mackevičius, sekr. - Antanina Repšienė, prot. sekr. - Grožvyda Giedraitytė, išd. - Bronius Andriukaitis, parengimų vadovas - Kazys Rožanskas, parengimų šeimininkė - Elena Pajedienė, valdybos nariai - Juozas Bagdžius ir Justinas Šidlauskas.

Pirmininkui pasiūlius ir visiems valdybos nariams vienbalsiai pritarus, buvo padarytas toks nutarimas: ilgametis BALFO darbuotojas Feliksas Sereičikas ir toliau paliekamas valdyboje II-ju vicepirmininku.

Šiais metais BALFO apskrities ir skyrių gegužinė įvyks rugpjūčio 7 d. Jaunimo Centro patalpose.

Visos organizacijos maloniai prašomos susilaikyti nuo didesnių parengimų, o palikime tą dieną tikrai BALFUI. Gegužinėje didžiausias pajamų šaltinis - tai dovanų paskirstymas - "laimės šulinys" ir loterija. Visuomenė maloniai kviečiama šiame parengime gausiai dalyvauti. Turintieji atliekamų dovanų (fantų), prašomi pristatyti į BALFO būstinę 2558 W. Lithuanian Plaza Court, Chicago, IL. BALFO raštinė atdara kiekvieną dieną nuo 9 val. ryto iki 4 val. 30 min. po pietų. Šeštadieniais iki 12 val. dienos.

Taip pat, kas turi atliekamų drabužių ir avalynės pasiuntimui į Suvalkų Trikampį, Lenkiją ar kitus kraštus, pagalbos reikalingiems tautiečiams, prašome pristatyti į BALFO būstinę. Neturintieji priemonių daiktų pristatymui, skambinkite į BALFO raštinę tel. 776-7582.

Laikykimės posakio. "Geriau duoti, negu prašyti".

A. Repšienė

**AUKOS "SANDAROS"
SPAUDOS FONDUI**

- \$ 5 Ben. Petrošius, Chicago, IL.
 - \$ 20 Liudvisė Medoniš, So. Boston, MA
 - \$ 15 A. Kazaitis, Chicago, IL.
 - \$ 10 Izabel Gustas, Sun City, CA
 - \$ 10 J. Gulbinienė, Chicago, IL
 - \$ 10 Ona Mitrovič, Chicago, IL
 - \$ 5 Anelė Ališauskas, St. Catherine, Canada
 - \$ 5 Sophie Masilunas, Antioch, IL
 - \$ 30 Galina Leonienė, Bradford, NH
 - \$ 20 Paul J. Petratis, Torrance, CA
- Už atsiųstas prenumeratas ir aukas širdingai dėkojame.

**LIEPOS 4 DIENĄ VYČIŲ TRADICINĖ
GEGUŽINĖ**

Vyčių salėje ir sodelyje įvyks Vyčių (Amerikos vidurio apyg.) gegužinė. Vadovauja Algirdas Brazis ir Irena Sankutė, Vincas Samoška ir Sabina Klatt rūpinasi virtuve bei skaniais valgiais. Gros Ažuolo Stelmoko orkestras. Bus labai gausus dovanų paskirstymas. Nors ir kitur dalyvaujant reikia užsukti ir į šią gegužinę. Jus kviečia Lietuvos Vyčiai.

**AMERIKOS LIETUVIŲ TARYBOS
SUVAŽIAVIMAS**

Metinis Amerikos Lietuvių Tarybos suvažiavimas šaukiamas spalio 22 d. Tautiniuose Namuose.

UŽSISAKYKITE SUKAKTUVINĘ "AUSZRĄ"

Lietuvių Istorijos Draugijos valdyba surinko visus numerius pirmo lietuviško laikraščio "AUSZRA", išleisto spaudos draudimo metu M. L. Prūsijoje 1883-84-85-86 metais.

"AUSZROS" 100 metų jubiliejaus proga 1983 metais spausdina 2 knygas po 700 puslapių. Knygos įrištos kietais viršeliais ir kainuos po 20 dol.

Lietuvių Istorijos Draugijos reikalų vedėjos ir kasininkės adresas:

Alicija Rūgytė

6547 S. Washtenaw Ave.
Chicago, IL 60629 Tel 312-776-3209

ST. CASIMIR MEMORIALS, INC.

3914 WEST 111th STREET
CHICAGO, ILL 60655

We have the largest selection of monuments in the City.

SENIAUSIA LIETUVIŲ PAMINKLŲ BENDROVĖ IR DIRBTUVĖ.

Didžiausias pasirinkimas. Pagal užsakymą Lietuvių Tautinėse Kapinėse pastatė didžiulį steigėjams paminklą ir daug kitų. Savininkai Wm. Nelsonas, Jr. ir Lillian F. Dulys. Vienas blokas nuo Liet. šv. Kazimiero kapinių. Telefonas - 233 - 6335.

MR. ANTHONY'S BANQUET HALL

Savininkai - Petras ir Rita Dūdos, Sandaros skaitytojai ir rėmėjai

Ruošdami kuria nors proga pokylį ar vakarienę, prašau turėti galvoje MR. ANTHONY jaukias ir gražias sales, esančias 7348 W. Irving Park Road, Norridge, Ill. Tel. 453-2106, kur tikrai rasite malonų patarnavimą ir puikų, pagal jūsų pasirinkimą, maistą prieinamomis kainomis.

Apdraudų Agentūra

Tel.: 778-2233

Bell Realty & Bace Ins. Agency

Juozas Bacevičius
VALANDOS

Kasdien 9 - 8 val. vakaro
Sekmadieniais uždaryta

6529 So. Kedzie Ave.

- Chicago, Ill. 60629

SOPHIE BARCUS RADIO ŠEIMOS PROGRAMOS

ALDONA ir dukra SOFIJA DAUKAI

IŠ WOPA 1490 KIL. AM

Lietuvių kalba:
Šeštadieniais ir sekmadieniais nuo 8:30 iki 9:30 val. ryto.

7159 South Maplewood Avenue

Telefonas 778 - 1543

CHICAGO, ILLINOIS 60629

ŠIMAITIS REALTY

INSURANCE • INCOME TAX • NOTARY PUBLIC

2951 W. 63rd Street

Office - 436-7878

Res. 839 - 5568

CHICAGO, Illinois 60629

VLADAS ŠIMAITIS, J. D.

Registered Broker

Didžiausias Kailių Pasirinkimas!

PAS VIENINTELĮ LIETUVIŲ KAILININKĄ CHICAGOJE

Įstaigos: 263-5826
Namų: 677-8489

NORMANĄ BURŠTEINĄ
185 No. Wabash Avenue
second floor
Chicago, IL 60601

**BRIDGEPORT
DELICATESSEN**

3263 So. Halsted St., Chicagoje
Savininkas - Antanas Grigėnas

ŠVIEŽI, GERI PRODUKTAI
IR NEBRANGŪS
Viskas pagal jūsų lietuvišką skonį.

NAUJA LIETUVIŠKA RADIJO PROGRAMA

"LIETUVOS AIDAI"

Veda Kazė BRAZDŽIONYTĖ

KASDIEN nuo pirmadienio iki penktadienio
8:30 val. vakare

Visos laidos iš WCEV 1450 Kc BANGA

ST. PETERSBURGE: 12 val. 30 min.

WTIS 1110 AM BANGA.

Adresas: 2646 West 71-st St.

Chicago, Ill. 60629. Tel. 778-5374.



ENGLISH section

EDITOR
Antanas Adomenas
7151 South California
Chicago, Illinois 60629

THE BATTLE OF TANNENBERG

A. D. Yuknis

At the dawn of the 13th century crusades were launched against the remaining unchristianized peoples of Europe. The Teutonic Knights led the assaults against the non-Slavic Prussians, Letts and Lithuanians, who were members of the East Baltic race. They were joined by mercenaries from Bohemia, Poland, Lusatia, Pomerania, Silesia and even England.

When the Grand Duchy of Lithuania expanded east to Moscow and south to the Black Sea, she was encroached upon on her west flank. The Teutonic Knights had subjected the lowlander Lithuanians of Samagitia and Sudavia. The oppressed Liths pleaded with Grand Duke Vytautas (Witold), the ruler of Lithuania, for help. Vytautas' requests for the cessation of oppression were ignored by Ulrich von Jungingen, the Grand Master of the Teutonic Order.

Therefore the die was cast for the greatest battle of the Middle Ages.

Vytautas and his cousin, King Jogaila (Jagiello) of Poland, agreed that a military confrontation was the only way to halt the warlike Teutons. It was the well educated Vytautas, veteran of many battles, who was the chief of the war council, was the architect of the battle plan. He decided to employ the battle ruse of Gengis Khan whereby a feigned retreat lured the enemy into a trap.

Vytautas was baptized in 1383 and Jogaila in 1386. Yet the warlike Teutons were determined to continue their "Drang Nach Osten" (march to the east) into Lithuania and Poland. Pleas by the Pope to end this sham "Christian" crusade was rejected. Therefore European nations were switching their support away from Teutons.

On July 15, 1410, the Lithuanian - Polish armies marched into Prussia, deploying between the Grunwald Rorest and Tannenberg village. The Teutonic Knights attacked with 16,000 men, expecting a quick victory. Vytautas advised King Jogaila to give the signal to start fighting. The Allies had about 23,000 men, bolstered by Bohemians, Tatars, Hungarians and many princes from Western Russia.

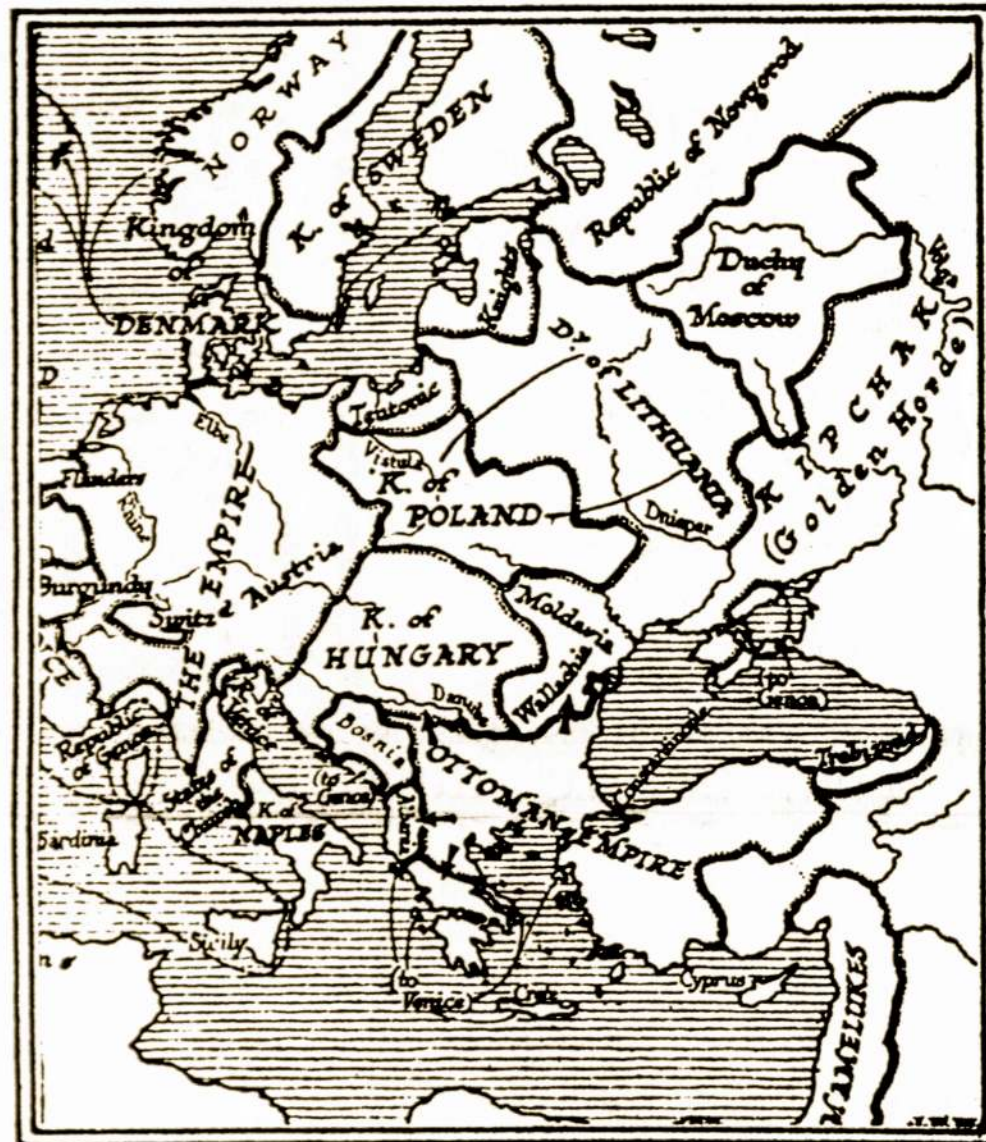
Jogaila led the Polish-Czech division while Vytautas, the Supreme Commander, led the Liths with their Allies. After the initial skirmish Vytautas signaled a retreat. The heavily armored Teutons cavalry pursued him into the marshes where they surrendered. Other Teutons savagely attacked the Poles who were in trouble. Then Vytautas suddenly appeared, smashed the Teutonic center and left flank, the bewildered Order fled in disorder. Ulrich was mortally wounded by a Lithuanian lancer. That day 200 Teutons fell, 400 foreign knights and 4,000 soldiers died. About 3,000 prisoners were taken.

The peace treaty of Torun (Thorn), on February 1, 1411, returned Samagitia and Sudavia to Lithuania. Poland regained Danzig, West Prussia, Torun and other lands.

During World War I, General Hindenberg defeated the Russian army in Russia, which the German victors proclaimed as "The Battle of Tannenberg". Apparently this was meant to erase the historical earlier defeat in the Middle Ages.

World War II was fought to halt another Teutonic "March to the East". It was halted by the Allies, but it resulted in a reverse heathen "March to the West" by the Soviet Union. The Russians swallowed the Baltic States and enslaved many other nations in Eastern Europe. Civilization has reverted back to the Middle Ages.

LITHUANIA IN 1400 A. D.



LITUVOS ŽEMĖLAPIS

J. Andriaus sudaryta Lietuvos žemėlapi, išleista Deveniu Kultūrinio Fondo, kainą \$6.00 + .65 c (persiuntimo išlaidoms padengti) galima įsigyti siunčiant užsakymus šiuos adresu:

DEVENIŲ KULTŪRINIS FONDAS
P. O. BOX 10782
ST. PETERSBURG, FL. 33733

GYDYTOJAI - AUŠRININKAI

(Tęsinys iš pusl. 3)

nės vedėju. Nuo 1921 m. dr. S.M. jau viešai pradėjo dirbti su komunistais ir buvo "Sviesos" draugijos pirmininku. Po poros metų persikėlė į Marijampolę ir mokytojavo gimnazijoje. Čia jis suorganizavo slaptą bolševikinę kuopelę. Dr. S. M. buvo suimtas ir pasodintas į Kauno kalėjimą. Išėjęs iš kalėjimo, už užstatą, slapta patraukė į Sovietų Sąjungą. Nuo 1927 m. gyveno Minske ir dirbo Gudijos mokslo akademijoje, tyrinėdamas Lietuvos praeitį. Ten jis parašė vertingą darbą "1863 metai Lietuvoje" ir gavo istorijos mokslų daktaro laipsnį. Vėliau apkalintas tautiniu šovinizmu, buvo išstremtas į Kazakstaną ir po II Pasaulinio Karo apsigyveno Vilniuje, kur 1956 m. mirė.

Dr. S.M. buvo labai produktyvus rašytojas, parašė daug publicistikos, istorinių, mediciniškų straipsnių, apysakų ir poezijos. Nors gyvenimo pabaigoje jis palinko į komunistą, tačiau jo jaunystėje padaryti darbai susumavus turėtų būti suvesti teigiamu balansu.

Nedaug girdėtas ir minimas yra dr. Adomas Sketeris (1859 - 1916). Jis gimė Biržų apskr., mokėsi Slucko gimnazijoje ir medicinos mokslus baigė Maskvos Universitete. Dr. A.S. buvo aktyvus evangelikų reformatų veikėjas. "Aušroje" bendradarbiavo jau nuo pat pradžių (1883) pasirašydamas A. Sket., Vaitininkas, Vaistytojas. Už politinę veik-

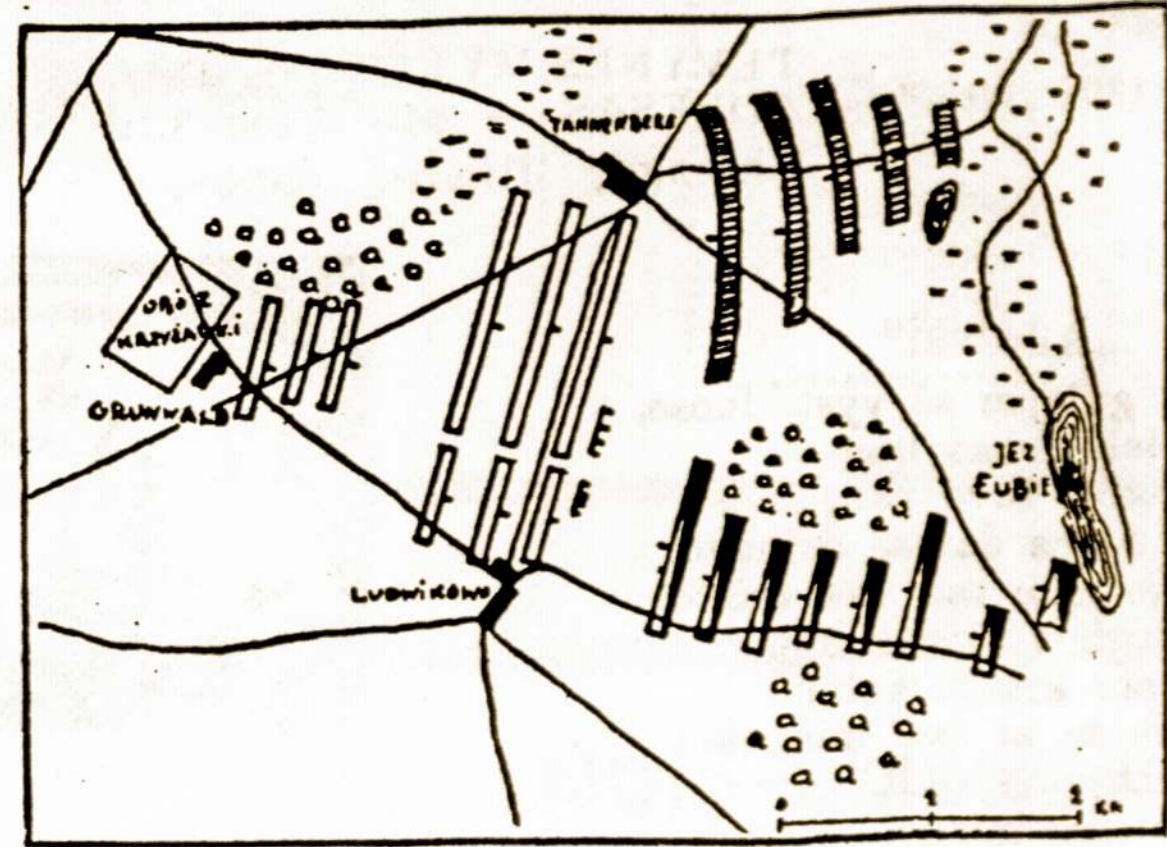
lą buvo išstremtas į Pskovą. Grįžęs į Lietuvą, daugiausia praktikavo Linkuvoje. Pirmojo Pasaulinio karo metu pasitraukė į Jaltą - Krymą, kur suorganizavo lietuviams pabėgėliams sanatoriją ir buvo jos vadovas. Mirė 1916 m. Maskvoje.

Kitas, taip pat mažai girdėtas aušrininkas, yra dr. Jonas Spudulis (1860 - 1920). Gimė Šiaulių apskr., mokėsi Šiaulių gimnazijoje ir Petrapilio Karo Medicinos Akademijoje. Dar būdamas studentu priklausė prie lietuvių studentų būrelio ir 1885 m. išleido rankraštį "Žinių nešėjas". Baigęs mokslus, turėjo atitarnauti Turkestane, Taškente. "Aušroje" bendradarbiavo nuo pradžių (1883). Be savo profesijos, jis ypatingai domėjosi lietuvių kalbos rašyba ir savo gimtąją kurtuvėniškių tarmę; rinko vietovardžių pavadinimus ir pavardes, sudarydamas įdomius rinkinius. Taip pat paruošė ir Tilžėje išspausdino pirmąjį aritmetikos uždavinyną, pasirašęs J. Gailučio slapyvardžiu. Mirė 1920 m. Tauragėje.

Be "Aušros" bendradarbių, kurie rašė straipsnius, korespondencijas, eilėraščius, dar buvo eilė gydytojų, kurie platino ir rėmė "Aušrą". Jiems irgi neabejotinai priklausio "aušrininkų" vardas. Ir šiandien lietuvių gydytojai gali pastigėrėti, kad jų eilėse buvo tiek daug, kurie savo gyvenimą įprasmino, atiduodami jį savo tautai.

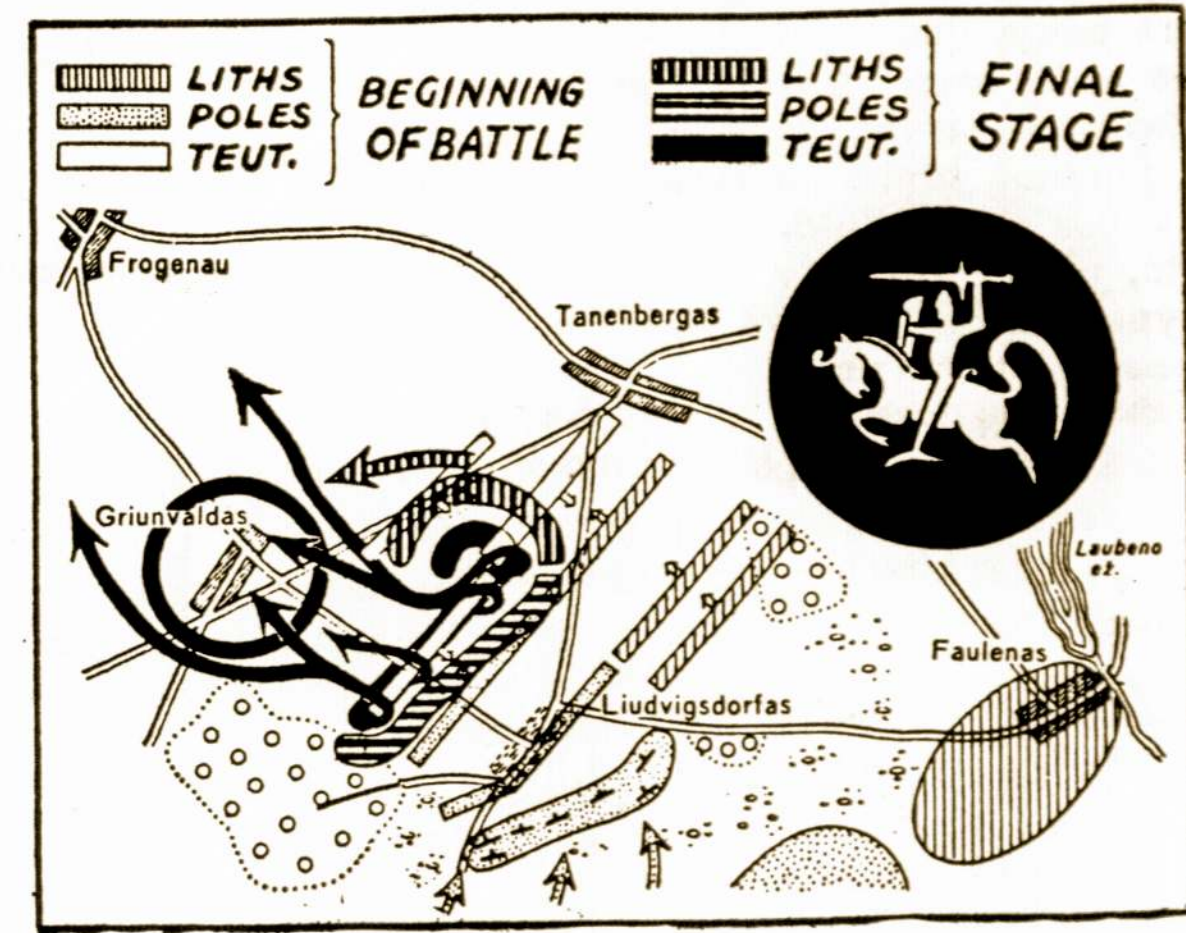
THE LITHUANIANS

THE BATTLE FORMATIONS



- Teutonic Knights, led by Ulrich von Jungingen, who met death in this battle.
- The Lithuanians, led by Grand Duke Vytautas, assisted by Russ, Tartars.
- Poles, headed by King Jagiello and assisted by Czech Knights.

THE BATTLE OF TANNENBERG



From "The Lithuanians" by Anthony D. Yuknis

(To be continued: pages 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18)

GRAŽINA GRINIENĖ IŠ ROMOS PERSIKĖLĖ Į JAV

Gražina Marija Brazdžionytė - Griniėnė, plk. Kazio Griniaus našlė, šių metų gegužės mėn. persikėlė pastoviam apsigyvenimui iš Romos į Spokane, Vašingtono valstijoje.

Pulkininkas Kazys Grinius buvo paskutinis Lietuvos karo atašė Berlyno pasiuntinybėje. Sovietams okupavus Lietuvą, jis atsisakė paklusti Justo Paleckio vyriausybės raginimams grįžti į Lietuvą, bet pradėjo dėti pastangas persikėlimui iš nacių Vokietijos ir vakarų valstybes. 1941 metų pradžioje jam su šeima pavyko iš Berlyno persikelti į Ispaniją, o kiek vėliau, po labai didelių sunkumų, jis gavo vietą iš Lisabonos laivu persikelti į Jungtines Amerikos Valstijas. Pradedant nuo 1941 metų plk. K. Grinius gyveno Niujorke, kuriame su prof. K. Pakštu ir adv. Jokūbu Robinsonu buvo sukūręs Lietuvos piliečių sąjungą. Šios sąjungos pastangomis ir Amerikos Lietuvių Tarybos lėšomis plk. K. Grinius išvyستė Amerikos lietuvių informacijos centrą (Lithuanian American Information Center), kuris leido anglų kalba biuletinį - Lithuanian Bulletin. Plk. K. Grinius vėliau dėstė rusų kalbą Sirakūzų, Niujor-

ko valstijos, universitete, o po to dirbo Amerikos balse, iš pradžių Niujorke, vėliau Miunchene, galop septynis metus Vašingtone.

Vyrui 1956 metų gegužės 29 d. mirus, Gražina Griniėnė apsisprendė persikelti į Romą, kurioje ji, vos šešiolikos metų būdama, buvo pradėjusi dirbti Lietuvos pasiuntinybėje, kaip sekretorė. 1966-1983 metų bėgyje ponė Griniėnė aplankydavo JAV ir savo sūnų muziką Algį Grinių Spokane, WA, kas pora metų. Romoje gyvendama ji palaikė ryšius su prieš kelis metus mirusia dailininko Kajetono Šklėriaus našle Vokietijoje, su savo brolio našle Londone, Prancūzijos ir Romos lietuviams.

Grįždama į JAV Gražina Griniėnė buvo sustojusi Vašingtone tarp gegužės 14 ir 27 d., kur pasimatė su eile pažįstamų, aplankė Lietuvos atstovą ir ponį Bačkį, Gražinai Griniėnei priėmimą Vašingtono lietuvių tarpe suruošė ponė Natalija Paramskienė. Jame dalyvavo beveik visi žmonės, kurie buvo ir jos 1966 metais balandžio 2 d. ponų Rutelionių suruoštose išleistuvėse. - X

Mieli SANDAROS skaitytojai

Skaitytojų ir Sandaros administracijos patogumui, apačioje čia dedame atkarpą, kurią užpildžius prašome prisiųsti Sandaros administratorei

Taip pat prašome surasti ir naujų skaitytojų. Už jūsų malonų atsiliepiamą ir SANDAROS parėmimą būsimė labai dėkingi.

Visos aukos skelbiamos Sandaroje.

SUSIPAŽINIMUI
vienas "Sandaros" numeris
siunčiamas nemokamai

Siųsti šiuo adresu: SANDARA, 840 West 33 rd Street, Chicago, Ill, 60608

Siunčiu SANDAROS METINĘ PRENUMERATĄ..... 10 dol.

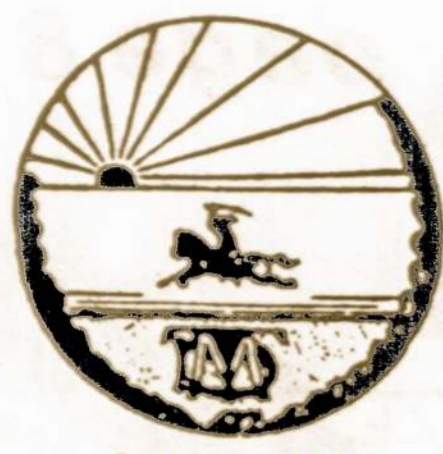
Siunčiu auką SANDAROS SPAUDOS FONDUI..... dol.

Iš viso..... dol.

MANO PAVARDĖ.....

ADRESAS:.....

AUŠROS METAI



TEVYNĖS MYLĖTOJŲ
DRAUGIJOS KAMPĖLIS



Isteigta 1896

TEVYNĖS MYLĖTOJŲ DRAUGIJOS
ADRESAS - 840 West 33rd Street,
Chicago, Illinois, 60608.



„Auszrai“

Verkdams gulėjau aš vystikluose,
Mano lopšielį mama lingavo,
Meiliai augino savo varguose,
Supo ir liudnas dainas dainavo;
Nieks nerūpėjo man tad' ant sviesto,
„Auszra“ kal' gimė aš nežinojau...
Ant žemės ploto krauju aplieto
Sviesa kad plėtės, aš tad' miegojau...
Grįčioje mūsų vėjai lakiojo,
Mano broleliai miego sapnavo...
Verkiantį mažą mama nešiojo,
Silpną vaikeliį gerbė, bučiavo.
Kas tą yr' „Auszra“, man nerūpėjo...
Aš da nejutau šviesos spindulio...
Diena po diena slinko ir šjė,
Augau suvargęs sūnus varguolio...
Sviesą paskleidus „Auszra“ pranyko,
Dieną sproškę „Varpo“ gaudimas...
Skelbdamas laisvę „Ukininkas“ vyko, --
O smaugė žmones šiaurės srautimas!...
Šaldiais sloginta, vėjų blaškyta,
„Auszra“ per kovą kelia pramynę,
Debesis juodi blaivės į rytą,
Sviesybė tvėrė naują gadynę.
Dvidešimt metų kaip „Auszra“ mirė,
Jau jos šviesybė širdis sušildė!
„Varpo“ gaudimą broliai patyrė,
Ir aidas kovos orą pripildė.
Akis jau mato, jaučia krutinę,
Kokias kankynes kenčia Lietuva...
Bėga kiekvienas ginti tėvynę,
Šaukia: plėšikai mūsų težyva!...
Laukinis
(Iš „Vienybės Liet.“)

(Ši eilėraštį persispausdino varpininkų leistas Tiltėje laikraštis "Ukininkas", 1905 m. Nr. 3, iš kur čia Sandaroje originaliai perspausdiname. Be to, ši eilėraštį skaitė Rasa Buntinaitė "Aušros" minėjime, Sandaros parengime 1983 m. balandžio 23 d. Chicagoje, Liet. Tautiniuose namuose).

Ar ilgai dar kėsime rusų mokyklas?!

Visi gerai žinome, kam pas mus yra rusų mokykla: visi žinome, kad ji tikrai rusina ir kvailina mūsų vaikus, mokina juos niekinti lietuvių kalbą, tautą ir tikėjimą. Vaikai, pavaišioję dvi, tris žiemas, neišmoksta nė iš maldaknygės skatyt, bet išmoksta ruskai keikt ir da kitokių niekų.

Nereik mums rusų mokyklų!
Reik mums lietuviškų mokyklų, kur viską išguldytų lietuviškai mokytojai mūsų pačių renkami, o ne valdžios skiriami!

Užtai-gi neleiskime vaikų į rusų mokyklas, lai būna jos uždarytos toliai, koliai nepasieksime to, ko mes reikalaujame, o vieton rusų mokyklų stiekim savas lietuviškas.

Lenkai jau gal savo kalba mokyt vaikus, todėl kad jie dar pernai atsisakė leisti vaikus į rusų mokyklas ir iki tol neleido savo vaikų mokyti, kol jų reikalavimai nebuvo išpildyti.

Tik visi eikime išvien, o matysite, kaip valdžia turės nusileist, kaip jau nusileido spaudą leizdama!

Toki atsišaukimą išleido į žmones Lietuvos Mokytojų Susivienijimas.

(Iš Tiltėje leisto "Ukininko" 1905 m. Nr. 3).

PASAULIO LIETUVIŲ SEIMO JAUNIMO
KONGRESO IR II-JŲ PASAULIO LIETUVIŲ
DIENŲ DALYVIAMS

Šis svarbus išeivių gyvenimo įvykis tebūnie apvainikuotas visų pastangomis sutartinai sprendžiant ir vykdam mūsų tautinės kultūros ir lietuvių bendruomenės išlaikymo bei puoselėjimo uždavinius.

Linkime Pasaulio Lietuvių Bendruomenei stiprėti ir telkti jėgas žūtbūtinėje tautos išsilaikymo kovoje. Tegul Lietuvių Charta, priimta Vyriausiojo Lietuvos Išlaisvinimo Komiteto, būna kelrodžiu išeivių bendruomenių ir organizacijų darbo pasiskirstymo ir sutarimo reikaluose.

VYRIAUSIAS LIETUVOS
IŠLAISVINIMO KOMITETAS

PLD ŽINOTINI ADRESAI

NAKVYNIŲ KOMITETAS
pirm. Rima Rėklaitienė
5401 Maplewoods Place
Downers Grove, Illinois 60515
(312) 963-1596

II PASAULIO LIETUVIŲ
DIENŲ BŪSTINĖ
5620 South Claremont Avenue
Chicago, Illinois 60636
(312) 778-2200

BILIETŲ KOMITETAS
pirm. Jadvyga Šliažienė
c/o Gifts International
2501 West 71st Street
Chicago, Illinois 60629
(312) 471-1424

TRANSPORTACIJOS
KOMITETAS
pirm. Jonas Baris
22 W. 164 Arbor Lane
Glen Ellyn, Illinois 60137
(312) 790-1399



VILTIS PO MIRTIES
10

Jis pasakė: "Nors ir jis būtų miręs, bus gyvas", mat, žmogui bus sugražinta gyvybė.

Po to Jėzus nustūmė šalin visą netikėjimo uždangą, ir leido giliau išžiūrėti į aną "paskutinę dieną", kad mes galėtume geriau įvertinti beribę Dievo meilę, kuri prirenę gyvenimą visai žmonijai. Nes jis dar pasakė: "Kiekvienas, kurs į mane tiki, nemirs per amžius". Šį pareiškimą negalima pritaikyti esamam laikui, nes dabar dar visi miršta. Būsimasis visos žmonijos gyvenimas priklausys nuo pabudinimo iš mirties miego. Bet anoje naujoje dienoje, kurioje "Teisingumo Saulė" išblaus nuodėmės ir mirties nakties ūkanas, visi pamatys, gyvenimo šviesą. Kurie tuomet gyvens ir tikės į Kristų, niekad nebemirs, bet pasiliks gyvi per amžius kaip žmoginės esybės.

TEISIEJI IR NETEISIEJI

O kas bus gyvas anoje "paskutinėje dienoje", Tūkstantmetinėje dienoje, kuomet amžinasis gyvenimas bus užtikrintas visiems tikintiesiems? Tuo metu gyvens visa žmonija, nes Dievas yra nutaręs pabudinti visus iš mirties miego. Apaštalas Povilas sako, kad "bus teisiųjų ir neteisiųjų prisikėlimas iš numirusiųjų". (Ap. Darb. 24:15) Jėzus ir yra pasakęs: "Nesistebėkite tuo, kad ateina valanda, kurią esantieji kapuose išgirs Dievo Sinaus balsą ir išeis". (Jono 5:28, 29) Kaikurios Biblijos klaidingais vertimais arba savo pridėtais komentarais panaikino paguodos žodžius, kurie parašyti Jono 5:29 eilutėje: "Kurie gera darė, išeis prisikelti į gyvenimą, o kurie pikta darė, keltis į teismą", ne į amžiną prapultį arba pasmerkimą.

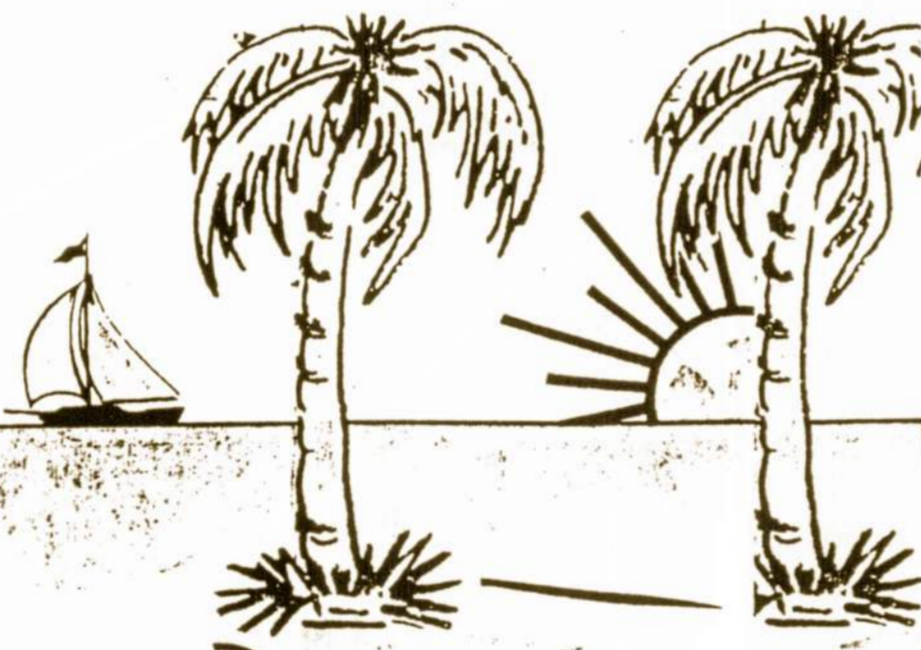
J. Gramontas

Adresas - 5421 So. Mozart St.,
Chicago, Illinois, 60632.

Kas domisi, prašome parašyti atvirlaiškį, gausite dovanų įvairių knygelių.

***** (Pr.) *****

Visi geri lietuviai privalėtų savo namuose turėti LIETUVOS ŽEMĖLAPIJ, kuri sudarė ALGIRDAS GUSTAITIS. Išleido Lietuvos Šiaulių Sąjunga Tremtyje ir Lietuvos Istorijos Draugija. Kaina tik 10 dolerių, o persiunčiant brangiau.
Leidėjų adresai Chicago, Illinois:
2417 W. 43rd Street, tel. 312-376-0551
ir
6547 So. Washtenaw Ave
tel. (312)- 776 - 3209



HELLO TO YOU, LOVELY LADY :

I am modern ROBIN - HOOD, and of this way I am looking for an understanding and lovely 35 - 55, woman to marry and to love forever, Dear Lady: if you really would like to find a lovely sympathetic husband, please write to me. Perhaps I will be yours forever,...

I am Lithuanian, tall, non - smoker, and in the best age, I am an Aero research and develop Engineer, Watchmaker and jewelry-diamond dealer. Also I have my very own large twin engine airplane, a 40 ft. cabin cruiser, and a heart full of love too. Only serious answer with foto and stamped envelope, please.

P.O.BOX 75 GARDENA, CA, 90247 - 0975

Laidotuvių Direktorai
MAŽEIKA-EVANS

Laidojame iš
2424 W. 69th Street
737-8600



PETKUS
TĖVAS IR SŪNUS
Laidotuvių Direktorai

MARQUETTE FUNERAL HOME
2533 West 71st Street
Telef.: GRovehill 6-2345-6
1410 South 50th Avenue, Cicero
Telef.: TOWNhall 3-2108-9
TRYS MODERNIŠKOS KOPLYČIOS
Aikštė Automobiliams Statyti

Nuo
1914 Metų

Midland Savings aptar naują taupymo ir namų paskolų reikalais visas mūsų apylinkes. Dėkojame Jums už mūsų parodytą pasitikėjimą

Mes norėtum būti Jums naudingi ir ateityje



MIDLAND SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
4040 Archer Avenue
Chicago Illinois 60637
Phone 254 4470
Ir 8929 So. Harlem Ave.,
Bridgeview, Illinois 60455
Phone 598 9400

2657 W. 69th St. Chgo., Ill. 60629 • Phone 925-7400

Sąskaitos apdraustos iki \$ 100,000

BALTIC BAKERY

Chicago, Illinois
4627 SOUTH HERMITAGE AVE
Tel. LA 3-1510

Chicago, Illinois
2616 WEST 69th STREET
Savininkas JUOZAS ANKUS
Tel. 737-6784

PASSBOOK SAVINGS...
the best way to save regularly!
5 1/2%
Paid and Compounded Quarterly
OUR SAVINGS CERTIFICATES EARN UP TO 8%

see us for HOME financing.
AT OUR LOW RATES
WITH REPAYMENT TO FIT YOUR INCOME

Mutual Federal Savings and Loan

2212 WEST CERMAK ROAD CHICAGO, ILLINOIS 60628
PETER KASANAUSKAS, President Phone: Virginia 7-7747
HOURS: Mon. - Thur. 9-4, Fri. 9-4, Sat. 9-1

SERVING CHICAGO AND SUBURBS SINCE 1905